# 159

آیت نمبر 30

آیات نمبر 30 تا 40 میں رسول اللہ ﷺ سے خطاب کہ جب یہ کفار آپ کو قتل یا قید کرنا چاہتے تھے تو اللہ نے آپ کی مدد فرمائی۔ کفار کا یہ کہنا کہ اس قرآن کی آیات جیسا کلام تو ہم بھی بنا سکتے ہیں، اور یہ کہ اگر تم سچے ہو تو ہم پر آسمان سے عذاب نازل کر کے دکھاؤ۔ اللہ کی طرف سے وضاحت کہ جب تک رسول اللہ ﷺ اور اللہ سے مغفرت مانگنے والے لوگ ان کے درمیان موجود ہیں، عذاب نازل نہیں کیا جا سکتا۔ کفار کو انتباہ کہ لوگوں کو حق سے روکنے کے لئے جو کفار اپنا مال خرچ کر رہے ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہو گا۔ کفار کو تنبیہ کہ اگر باز آ جائیں تو جو کچھ ہو چکا وہ معاف کر دیا جائے گا۔ مسلمانوں کو تاکید کہ اگر یہ باز نہیں آتے تو ان سے مکمل فتح تک جنگ کرو

وَ اِذْ یَمْكُرُ بِكَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لِیُثْبِتُوْكَ اَوْ یَقْتُلُوْكَ اَوْ یُخْرِجُوْكَ ؕ اور وہ
وقت یاد کیجئے جب یہ کافر لوگ آپ کے خلاف سازشیں کر رہے تھے کہ آپ کو قید کر دیں
یا قتل کر دیں یا جلاوطن کر دیں وَ یَمْكُرُوْنَ وَ یَمْكُرُ اللّٰهُ ؕ وَ اللّٰهُ خَیْرُ الْمٰكِرِیْنَ
یہ لوگ اپنی چالیں چل رہے تھے اور اللہ ان کی سازشوں کے خلاف اپنی تدبیر فرما رہا تھا،
اور اللہ ہی سب سے بہتر تدبیر فرمانے والا ہے ۝۳۰ وَ اِذَا تُتْلٰی عَلَیْهِمْ اٰیٰتُنَا قَالُوْا قَدْ
سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَاۤ ۙ اِنْ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِیْرُ الْاَوَّلِیْنَ اور جب ان
کے سامنے ہماری آیات پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم نے یہ کلام سن لیا، اگر ہم
چاہیں تو ہم بھی ایسا کلام بنا سکتے ہیں، یہ تو کچھ بھی نہیں محض وہی پرانی داستانیں ہیں جو پہلے
سے لوگ سناتے چلے آ رہے ہیں ۝۳۱ وَ اِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقَّ
مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَیْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَآءِ اَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ اَلِیْمٍ اور

وہ وقت بھی یاد کرو جب کافروں نے دعا کی کہ اے اللہ! اگر یہ قرآن حق ہے اور آپ کی
طرف سے نازل کیا ہوا ہے تو ہم پر آسمان سے پتھروں کی بارش برسادے یا ہم پر کوئی اور
دردناک عذاب بھیج دے ﴿٣٢﴾ وَ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَ اَنْتَ فِيْهِمْ ؕ اے پیغمبر
(ﷺ)! اللہ کی یہ شان نہیں کہ آپ کے ان کے درمیان موجود ہوتے ہوئے ان کو اس
قسم کا عذاب دے وَ مَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ اور نہ ہی اللہ کا یہ
قاعدہ ہے کہ لوگ استغفار کر رہے ہوں اور وہ ان کو عذاب دے ﴿٣٣﴾ وَ مَا لَهُمْ اَلَّا
يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَ هُمْ يَصُدُّوْنَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ مَا كَانُوْۤا اَوْلِيَآءَهٗ ؕ
لیکن اب اللہ ان پر کیوں عذاب نازل نہ کرے جبکہ وہ مسلمانوں کو مسجد حرام سے روک
رہے ہیں، حالانکہ وہ اس مسجد کے جائز متولی نہیں ہیں اور جبکہ رسول اللہ (ﷺ) یہاں سے
ہجرت کر کے مدینہ جاچکے ہیں کہ ان کی موجودگی عذاب میں مانع تھی اِنْ اَوْلِيَآؤُهٗۤ اِلَّا
الْمُتَّقُوْنَ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ اس کے جائز متولی تو صرف اہلِ تقویٰ ہی
ہوسکتے ہیں، مگر ان میں سے اکثر لوگ اس حقیقت کو نہیں جانتے ﴿٣٤﴾ وَ مَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
عِنْدَ الْبَيْتِ اِلَّا مُكَآءً وَّ تَصْدِيَةً ؕ اور بیت اللہ کے پاس ان کی نماز سوائے اس کے
اور کچھ نہ تھی کہ وہ سیٹیاں بجاتے اور تالیاں پیٹتے تھے فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُوْنَ سو اب عذاب کا مزا چکھو اس کفر کے بدلے جو تم کیا کرتے تھے ﴿٣٥﴾ اِنَّ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ بلاشبہ جو لوگ
دین حق کے منکر ہیں وہ اپنے مال اس لئے خرچ کرتے ہیں کہ لوگوں کو اللہ کی راہ سے
روکیں فَسَيُنْفِقُوْنَهَا ثُمَّ تَكُوْنُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُوْنَ ۬ؕ سو یہ لوگ ابھی

اپنے مال اسی طرح اور خرچ کرتے رہیں گے لیکن آخر کار وہ مال ان کے لئے موجب حسرت
ہو گا اور بالآخر وہ مغلوب ہوں گے وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ يُحْشَرُوْنَ اور جو
لوگ دین حق کے منکر رہیں گے وہ سب جہنم کی طرف لے جانے کے لئے جمع کئے جائیں گے ﴿٣٦﴾
لِيَمِيْزَ اللّٰهُ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَ يَجْعَلَ الْخَبِيْثَ بَعْضَهٗ عَلٰى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهٗ
جَمِيْعًا فَيَجْعَلَهٗ فِيْ جَهَنَّمَ ؕ یہ اس لئے ہو گا تا کہ اللہ تعالیٰ ناپاک لوگوں کو پاک لوگوں سے
جدا کر دے اور پھر ناپاک لوگوں کو ایک دوسرے پر رکھ کر ان سب کا ایک ڈھیر بنائے اور پھر
اس ڈھیر کو جہنم میں جھونک دے اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ یہی لوگ دراصل نقصان
اٹھانے والے ہیں ﴿٣٧﴾ ع رکوع [۴] قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ
سَلَفَ ۚ اے پیغمبر (ﷺ)! آپ ان کافروں سے کہہ دیجئے کہ اگر یہ لوگ اپنے طرز عمل سے
باز آجائیں تو جو کچھ پہلے ہو چکا ہے وہ سب معاف کر دیا جائے گا وَ اِنْ يَّعُوْدُوْا فَقَدْ مَضَتْ
سُنَّتُ الْاَوَّلِيْنَ اور اگر وہ اپنی پرانی روش جاری رکھیں گے تو اللہ کا جو طریقہ پچھلی نافرمان
قوموں کے ساتھ رہا ہے وہی ان کے ساتھ ہو گا ﴿٣٨﴾ وَ قَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ
يَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ ۚ اے مسلمانو! ان کافروں سے جنگ جاری رکھو یہاں تک کہ فتنہ کا نام
ونشان باقی نہ رہے اور دین پورے کا پورا اللہ کے لیے ہو جائے فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا
يَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ پھر اگر یہ لوگ اپنی روش سے باز آجائیں تو جو کچھ یہ کریں گے اللہ اس کا خوب
دیکھنے والا ہے ﴿٣٩﴾ وَ اِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰىكُمْ ؕ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَ نِعْمَ
النَّصِيْرُ اور اگر یہ لوگ روگردانی کریں تو یقین جانو کہ اللہ تمہارا حمایتی ہے اور اللہ بہت ہی اچھا
حمایتی اور بہت اچھا مددگار ہے ﴿٤٠﴾

[# 159]

In verses 30 to 40, addressing the Messenger of Allah [peace be upon him] that when these infidels wanted to kill or imprison him, Allah helped him. The infidels say that we can also make verses like the verses of this Quran. Warning to the infidels that the abode of the infidels who are spending their wealth to prevent people from the truth will be hell. A warning to the disbelievers that if they submit, whatever has happened will be forgiven.

وَ اِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ؕ

And [remember the time] when these disbelievers were conspiring against you, intending to imprison you, or to kill you, or to exile you [from Makkah].

وَيَمۡكُرُوۡنَ وَيَمۡكُرُ اللّٰهُ‌ؕ وَاللّٰهُ خَيۡرُ الۡمٰكِرِيۡنَ ﴿۳۰﴾

These people were pursuing their schemes, but Allah was devising His own plan [against their conspiracies]. And Allah is the best of those who plan.

وَاِذَا تُتۡلٰى عَلَيۡهِمۡ اٰيٰتُنَا قَالُوۡا قَدۡ سَمِعۡنَا لَوۡ نَشَآءُ لَقُلۡنَا
مِثۡلَ هٰذَآ‌ ۙ اِنۡ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِيۡرُ الۡاَوَّلِيۡنَ ﴿۳۱﴾

And when Our verses are recited to them, they say, "We have heard this before. If we so wished, we could also compose something like this. These are nothing but ancient tales [that people have been narrating from the past].

وَ اِذۡ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنۡ کَانَ هٰذَا هُوَ الۡحَقَّ مِنۡ عِنۡدِكَ
فَاَمۡطِرۡ عَلَيۡنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَآءِ اَوِ ائۡتِنَا بِعَذَابٍ
اَلِيۡمٍ ۝٣٢

And [recall the time] when the disbelievers prayed, "O Allah! If this [Quran] is indeed the truth and has been sent down from You, then shower upon us [a rain of ] stones from the sky or bring upon us a painful punishment.

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمۡ وَ اَنۡتَ فِيۡهِمۡ ؕ

[O Prophet!] It is not befitting the glory of Allah that He would punish them while you are among them.

وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمۡ وَهُمۡ يَسۡتَغۡفِرُوۡنَ ۝٣٣

And it is not Allah's way to punish people while they are seeking forgiveness.

وَمَا لَهُمۡ اَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَهُمۡ يَصُدُّوۡنَ عَنِ الۡمَسۡجِدِ الۡحَرَامِ وَمَا كَانُوۡۤا اَوۡلِيَآءَهٗ‌ؕ

However, why does Allah not send down punishment upon them now, while they are preventing Muslims from the Sacred Mosque, [even though] they have no legitimate authority over that mosque?

And now the Messenger of Allah (peace be upon him) had migrated from Makkah to Madinah, his presence was a barrier to punishment for the disbelievers in Makkah.

اِنۡ اَوۡلِيَآؤُهٗۤ اِلَّا الۡمُتَّقُوۡنَ وَلٰـكِنَّ اَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۳۴﴾

Indeed, only those who are God-fearing are the rightful custodians [of the scared Mosque in Makkah], but most of them do not know this.

وَ مَا كَانَ صَلَاتُهُمۡ عِنۡدَ الۡبَيۡتِ اِلَّا مُكَآءً وَّ تَصۡدِيَةً ؕ

And their prayer in the [sacred] house [in Makkah] is nothing but whistling and clapping.

فَذُوۡقُوا الۡعَذَابَ بِمَا كُنۡتُمۡ تَكۡفُرُوۡنَ ﴿۳۵﴾

Now, taste the punishment [of defeat at Badr] because you have disbelieved.

اِنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا يُنۡفِقُوۡنَ اَمۡوَالَهُمۡ لِيَصُدُّوۡا عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ؕ

Certainly, those who disbelieve, spend their wealth to turn away the people from the path of Allah.

فَسَيُنْفِقُوْنَهَا ثُمَّ تَكُوْنُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُوْنَ ۬ؕ

They will keep on spending their wealth in this way, but [at last] it will become a great regret for them. Then they will be defeated.

وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا اِلٰى جَهَنَّمَ يُحْشَرُوْنَ ۟ۙ۝۳۶

And all those who disbelieved [and died as disbelievers], shall be assembled and driven together towards Hell.

لِيَمِيْزَ اللّٰهُ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَ يَجْعَلَ الْخَبِيْثَ
بَعْضَهٗ عَلٰى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهٗ جَمِيْعًا فَيَجْعَلَهٗ فِيْ جَهَنَّمَ ؕ

[This will be], So that Allah separates the bad people from the good ones and then puts the bad people on top of each other creating a heap of them all, and then throw this heap into hell.

أُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٣٧﴾ ركوع [٤]

It is they, who are the losers.

قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ۚ

[O prophet] Say to these disbelievers that if they desist [from unbelief], whatever has happened [in the past] will be forgiven.

وَ اِنْ يَّعُوْدُوْا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٨﴾

And if they return [ to aggression], then the same fate that befell the disobedient nations before them will befall them as well.

وَ قَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ يَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ ۚ

So, fight them, until there is no more oppression, and religion is altogether for Allah alone.

فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۳۹﴾

Yet, if they desist, then, certainly, Allah is all-seeing of what they do.

وَ اِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰىكُمْ ؕ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَ
نِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿۴۰﴾

And if they turn away, then be sure that Allah is your protector. Indeed, Allah is the excellent protector and excellent supporter.